



TISKOVÁ ZPRÁVA č. 129/24

V Lucemburku dne 5. září 2024

Rozsudek Soudního dvora ve věci C-109/23 | [Jemerak]¹

Notář neporušuje sankce vůči Rusku, pokud vyhotoví notářský zápis o prodeji nemovitosti, jejímž vlastníkem je ruská společnost, která není uvedena na seznamu

Sepsáním notářského zápisu notář neposkytuje právní poradenské služby, nýbrž jedná nezávisle a nestranně v rámci úkolů, které mu svěřil stát

Notář v Berlíně (Německo) odmítl sepsat notářský zápis o kupní smlouvě týkající se bytu nacházejícího se v Berlíně, jehož vlastníkem je ruská společnost. Podle něj totiž nebylo možné vyloučit, že by tímto notářským zápisem porušil zákaz poskytovat právní poradenské služby právníkům osobám usazeným v Rusku. Evropská unie zavedla tento obecný zákaz² v roce 2022 za účelem zvýšit tlak vyvíjený na Rusko, aby ukončilo svoji útočnou válku proti Ukrajině³.

Zemský soud v Berlíně se v této věci obrátil na Soudní dvůr.

Soudní dvůr odpověděl, že **sepsání notářského zápisu o kupní smlouvě na nemovitost, jejímž vlastníkem je právnická osoba usazená v Rusku, nespadá pod zákaz poskytovat této osobě právní poradenské služby⁴.**

Sepsáním notářského zápisu totiž německý notář plní nezávisle a nestranně úkoly veřejné služby, kterými ho pověřil stát. Zdá se, že nad rámec tohoto notářského zápisu neposkytuje právní poradenství na podporu specifických zájmů stran.

Nezdá se, že by úkoly, které německý notář vykonává za účelem zajištění naplnění kupní smlouvy týkající se nemovitosti (jako například převod kupní ceny prodávajícímu, výmaz věcných břemen váznoucích na této nemovitosti a vklad vlastnického práva do katastru nemovitostí), zahrnovaly poskytování právního poradenství⁵.

Ani tlumočník, který při sepisování notářského zápisu poskytuje překladatelské služby, neposkytuje právní poradenství, jeho služby proto rovněž nespadají pod dotčený zákaz.

UPOZORNĚNÍ: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce umožňuje soudům členských států, aby v rámci sporu, který projednávají, položily Soudnímu dvoru otázky týkající se výkladu práva Unie nebo platnosti aktu Unie. Soudní dvůr nerozhoduje ve sporu před vnitrostátním soudem. Vnitrostátní soud musí věc rozhodnout v souladu s rozhodnutím Soudního dvora. Toto rozhodnutí je stejně tak závazné pro ostatní vnitrostátní soudy, které případně budou projednávat podobný problém.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.

Úplné [znění rozsudku, a případně jeho shrnutí](#) jsou zveřejněny na internetové stránce CURIA v den vyhlášení.

Kontaktní osoba pro tisk: Jarosław Zasada ☎ (+352) 4303 2793



¹ Název projednávané věci je fiktivní. Neodpovídá skutečnému jménu žádného z účastníků řízení.

² Tento zákaz se vztahuje na všechny právnické osoby usazené v Rusku, nezávisle na tom, zda jsou zařazeny na seznam osob, na které se vztahují sankce, jako například zmrazení finančních prostředků.

³ [Nařízení Rady \(EU\) č. 833/2014](#) ze dne 31. července 2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině, ve znění nařízení Rady (EU) 2022/1904 ze dne 6. října 2022.

⁴ S výhradou ověření Zemským soudem v Berlíně.

⁵ S výhradou ověření Zemským soudem v Berlíně.